

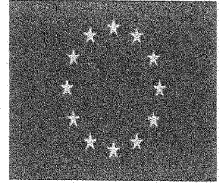
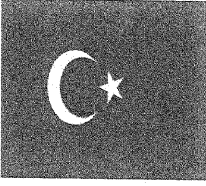
MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 1102**

Türkiye Cumhuriyeti adına 8 Nisan 2019 tarihinde imzalanan ekli Türkiye Cumhuriyeti ve Avrupa Birliği arasında Türkiye Cumhuriyeti'nin Avrupa Dayanışma Programına katılımı hakkında Anlaşmanın 1 Ocak 2019 tarihinden geçerli olmak üzere onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

10 Mayıs 2019

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI



**Türkiye Cumhuriyeti ve Avrupa Birliği arasında,
Türkiye Cumhuriyeti'nin Avrupa Dayanışma Programına katılımı hakkında
ANLAŞMA**

**Türkiye Cumhuriyeti ve Avrupa Birliği arasında,
Türkiye Cumhuriyeti'nin Avrupa Dayanışma Programına katılımı hakkında
ANLAŞMA**

Bir tarafta Avrupa Birliği adına AVRUPA KOMİSYONU, (bundan böyle "Komisyon" olarak
anılacaktır)

ile

Diğer tarafta TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ (bundan böyle "Türkiye" olarak anılacaktır)

Aşağıdaki gerekçelerle:

- (1) 26 Şubat 2002 tarihinde, Türkiye Cumhuriyeti ve Avrupa Topluluğu arasında Türkiye Cumhuriyeti'nin Birlik programlarına katılımına ilişkin genel ilkeleri belirleyen bir Çerçeve Anlaşma imzalanmıştır.¹ Çerçeve Anlaşma'nın 5. maddesinde, mali katkı da dâhil olmak üzere, Türkiye'nin her bir programa katılımı ile ilgili özel hüküm ve şartların, Komisyon ve Türkiye'nin yetkili makamları tarafından belirleneceği belirtilmektedir.
- (2) Avrupa Dayanışma Programı, (AB) 2018/1475 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü² ile kurulmuştur.
- (3) Türkiye'nin Avrupa Dayanışma Programına katılımı, (AB) 2018/1475 sayılı Tüzük'ün 11. Maddesinin 1. paragrafının (b) ve (i) bentleri uyarınca, gönüllülük, dayanışma projeleri ve ağ kurmaya yönelik faaliyetler ile sınırlı olacaktır.
- (4) Türkiye'deki gerçek ve tüzel kişilerin bu Anlaşma yürürlüğe girmeden önce başlaması gereken yinelenen faaliyetlere katılma hakkına sahip olmaları gerekmektedir. Bunun sonucu olarak, 2019'da uygulamaya başlanacak olan yukarıda belirtilen faaliyetler için öngörülen maliyetler, bu Anlaşma'nın söz konusu faaliyetin sonlanmasından önce yürürlüğe girmesi koşuluyla, üye devletlerde yerleşik bulunan gerçek ve tüzel kişilerin maliyetleri açısından geçerli aynı şartlarda karşılanabilir olarak değerlendirilebilir.

AŞAĞIDAKİ HÜKÜMLER ÜZERİNDE ANLAŞMIŞLARDIR:

¹ ATRG L 61, 2.3.2002, s.29.

² (AB) 1288/2013 sayılı Tüzük, AB 2018/ sayılı Tüzük ve (AB) 1293/2013 sayılı Tüzük ve 1313/2013/EU sayılı Kararı tadil eden ve Avrupa Dayanışma Programını yasal çerçevesini kuran 2 Ekim 2018 tarihli (AB) 2018/1475 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 250, 4.10.2018, s.1.)

Madde 1
Program

Türkiye; Türkiye Cumhuriyeti'nin Topluluk programlarına katılımına ilişkin genel ilkeler hakkında Avrupa Topluluğu ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 26 Şubat 2002 tarihli Çerçeve Anlaşma' da belirtilen koşullara uygun olarak, Avrupa Dayanışma Programının (bundan böyle "Program" olarak anılacaktır) gönüllülük, dayanışma projeleri ve ağ kurmaya yönelik faaliyetlerine katılım sağlar.

Madde 2
Programa katılım ile ilgili hüküm ve koşullar

1. Türkiye, (AB) 2018/1475 sayılı Tüzük'te tanımlanan hedefler, kriterler, usuller ve zaman sınırlamalarına uygun olarak, Programın gönüllülük, dayanışma projeleri ve ağ kurmaya yönelik faaliyetlerine katılım sağlar.
2. Türkiye, Programın ulusal seviyede etkili bir şekilde yürütülmesi için uygun tedbirleri alır.
3. Türkiye'de uygun şartlara sahip kurum, kuruluş ve kişilerin başvurularının sunulması, değerlendirilmesi ve seçilmesi ile faaliyetlerinin uygulanmasında geçerli olan hüküm ve koşullar, Avrupa Birliği üye devletlerinde uygun şartlara sahip kurum, kuruluş ve kişiler için geçerli olan hüküm ve koşullarla aynıdır.
4. Türkiye, Programa katılmak için, 3. madde uyarınca Avrupa Birliği Genel Bütçesine her yıl mali katkıda bulunur.
5. Programla ilgili gelişmeleri veya Türkiye'nin hazmetme kapasitesinin evrimini dikkate almak için gerektiği takdirde bu katkı, Programların uygulanmasındaki bütçe dengesizliklerini önlemek için tarafların ortak rızası ile yazılı olarak uyarlanabilir.
6. Türkiye'nin katılım ve Programın uygulanmasına yönelik mali katkısı, Programın yürütülmesi, yönetilmesi ve işletilmesi için gerekli farklı şekillerdeki tedbirlerden doğan mali yükümlülükleri karşılamak amacıyla, taahhüt edilen ödenekler için Avrupa Birliği'nin Genel Bütçesinden her yıl ayrılan miktara eklenir.
7. Program kurallarına uygun olarak Ulusal Ajans tarafından yönetilecek faaliyetler için tahsis edilecek, yukarıda 4. bentte atıfta bulunulan Türkiye'nin mali katkısının yüzdesi, bu faaliyetlerin Birlik düzeyinde Program bütçesindeki payını yansıtır. Ulusal Ajansın yönetim ve uygulama maliyetlerine katkısı, Avrupa Birliği üye devletlerine uygulanan kriterlere göre hesaplanır.
8. Avrupa Birliği ve Türkiye; mevcut hükümler çerçevesinde, bu Anlaşma kapsamındaki faaliyetlere katılım sağlamak amacıyla Türkiye ile Avrupa Birliği üye devletleri arasında dolaşan uygun kişilerin serbest dolaşımını ve ikametini kolaylaştırmak için ellerinden gelen çabayı gösterecektir.
9. Talepler, sözleşmeler ve raporlara ilişkin usuller ile Programla ilgili diğer idari konularda Avrupa Birliği'nin resmi dillerinden biri kullanılır.

Madde 3

Mali katkı

Türkiye'nin mali katkısını belirleyen kurallar I. Ekte yer almaktadır.

Madde 4

Raporlama ve değerlendirme

1. Komisyon ve Avrupa Sayıştayının, Programın izlenmesi ve değerlendirilmesi ile ilgili sorumluluklarına hâle gelmeksizin, Türkiye'nin Programa katılımı Türkiye ve Komisyon ortaklığı temelinde sürekli olarak izlenir. Türkiye, Komisyona ilgili raporları iletir ve bu kapsamda Avrupa Birliği tarafından öngörülen diğer belirli faaliyetlerde yer alır.
2. Komisyon ve Türkiye Ulusal Ajansı arasındaki yetkilendirme anlaşmalarına ilâştirilecek olan Ulusal Ajanslar için Rehber'de belirlenmiş olan ortak standartlar, Türkiye, Komisyon, Türkiye Ulusal Ajansı ve bağımsız denetim otoritesi arasındaki ilişkiler için de geçerli olacaktır.
3. Komisyon ve Türkiye Ulusal Ajansı veya Türk faydalanıcılar yahut Türkiye Ulusal Ajansı ve Türk faydalanıcılar arasındaki anlaşmalar, Birlik'in genel bütçesine³ uygulan mali hükümlere ilişkin 18 Temmuz 2018 tarihli ve (AB, Euratom) 2018/1046 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün, hibe ödenekleri ve anlaşmaların akdedilmesine ilişkin hükümleri başta olmak üzere ilgili hükümlerine dayanır. Bu hükümler, Programdaki bütün katılımcılara uygulandığı şekilde Türk katılımcılar için de geçerli olacaktır.
4. Mali kontrol, geri alma ve diğer sahtecilikle mücadele tedbirleri II. Ekte belirtilmiştir.

Madde 5

Nihai hükümler

1. Bu Anlaşma Program süresince geçerlidir. Bununla birlikte Avrupa Birliği, Programda önemli bir değişiklik yapmaksızın, Program süresini uzatmaya karar verirse, taraflardan birinin Programın uzatılmasına ilişkin hukuki tasarrufun yürürlüğe girmesini müteakip bir ay içerisinde Anlaşma'yı geçersiz ilan etmemesi halinde, bu Anlaşma da karşılıklı olarak ve kendiliğinden uzatılır.
2. Taraflardan biri, 12 ay önce yazılı olarak bildirmek kaydıyla, bu Anlaşma'yı herhangi bir zamanda feshedebilir. Fesih sırasında devam etmekte olan proje ve faaliyetler ile bu projeler ve faaliyetler için geçerli olan sözleşme kaynaklı düzenlemeler ve II. Ekte yer alan hükümler, bu Anlaşma'da belirtilen koşullar çerçevesinde, tamamlanıncaya kadar devam eder.
3. Ekler bu Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçasıdır.
4. Bu Anlaşma'da, yalnızca tarafların karşılıklı rızasıyla ve yazılı olarak değişiklik yapılabilir.
5. Bu Anlaşma, Türkiye'nin Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için bütün iç tedbirlerine getirdiğini diplomatik kanallar aracılığıyla Komisyona yazılı olarak bildirdiği tarihte yürürlüğe girer.
6. Bu Anlaşma, 1 Ocak 2019 tarihinden itibaren geçerlilik kazanır.



³ (AB, Euratom) 966/2012 sayılı Tüzük'ü yürürlükten kaldıran ve (AB) 1296/2013, (AB) 1301/2013, (AB) 1303/2013, (AB) 1304/2013, (AB) 1309/2013, (AB) 1316/2013, (AB) 223/2014, (AB) 283/2014 sayılı Tüzükleri ve 541/2014/AB sayılı Kararı değiştiren, Birlik'in genel bütçesine uygulan mali hükümlere ilişkin 18 Temmuz 2018 tarihli ve (AB, Euratom) 2018/1046 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 193, 30.7.2018, s.1)

İngilizce olarak 2 kopya imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına
Brüksel'de 8 Nisan 2019 tarihinde
imzalanmıştır.

Komisyon hesabına Avrupa Birliği adına
Brüksel'de 15 Nisan 2019 tarihinde
imzalanmıştır.

Faruk Kaymakcı

Büyükelçi
Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakan Yardımcısı
ve Avrupa Birliği Başkanı

Themis Christophidou

Eğitim, Gençlik, Spor ve Kültür Genel Müdürü

EK I

AVRUPA DAYANIŞMA PROGRAMINA TÜRKİYE'NİN MALİ KATKISINI DÜZENLEYEN KURALLAR

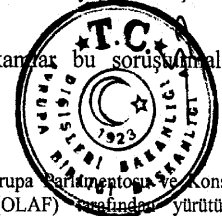
1. Türkiye'nin Programa katılmak için Avrupa Birliği Genel Bütçesine ödeyeceği yıllık mali katkı, 2019 yılı için 7,3 milyon Avro, 2020 yılı için 7,3 milyon Avro olmak üzere toplamda 14,6 milyon Avrodur.
2. Türkiye'nin katkısı, ortak çıkara dayalı projelerin hazırlanması, fizibilitesi, geliştirilmesi ve uygulanmasına ilişkin masraflar ile Programda öngörüldüğü üzere yatay tedbirlerin geliştirilmesi ve uygulanmasını ve dış personelin finansmanını kapsar.
3. Türkiye'nin temsilcilerinin ve uzmanlarının, (AB) 2018/1475 sayılı Tüzük'ün 25. maddesinde belirtilen komite çalışmalarına gözlemci statüsünde veya Programın uygulanmasına yönelik diğer toplantılara, katılım amacıyla yapmış oldukları yol ve işe masrafları, Avrupa Birliği üye devlet temsilcileriyle aynı temelde ve hâlihazırda yürürlükte olan usullere uygun olarak Komisyon tarafından karşılanır.
4. Türkiye'nin mali katkısının yönetiminde, (AB, Euratom) 2018/1046 sayılı Tüzük uygulanır.
5. Bu Anlaşma yürürlüğe girdiğinde ve takip eden her mali yılın başında, Komisyon Türkiye'ye, bu Anlaşma kapsamındaki masraflara yapacağı katkıya karşılık gelen bir ödeme çağrısı gönderir.
6. Bu katkı Avro olarak, Komisyon'a ait Avro banka hesabına ödenir.
7. Türkiye, yıllık masraflara yapacağı katkıyı, ödeme çağrısına uygun olarak, çağrı tarihinden sonra en geç iki ay içinde öder. Katkının ödenmesinde herhangi bir gecikme olması, Türkiye'nin, vade tarihinde ödenmemiş olan tutar üzerinden temerrüt faizi ödemesini gerektirir. Faiz oranı; vade tarihinin içinde bulunduğu ayın ilk takvim gününde yürürlükte olan, Avrupa Birliği Resmi Gazetesi C serisinde yayımlanmış, Avrupa Merkez Bankası tarafından ana refinansman işlemleri için uygulanan oranın yüzde 3,5 puan artırılması suretiyle tespit edilir. Katkının ödenmesindeki gecikmenin, Programın uygulama ve yönetimini önemli ölçüde tehlikeye atabilecek derecede olması ve Komisyon tarafından Türkiye'ye resmi bir hatırlatma mektubu gönderilmesinin üzerinden 20 iş günü geçmesine rağmen ödemenin gerçekleşmemesi halinde, Türkiye'nin ilgili yıl için Programa katılımı askıya alınır.

EK II

MALİ KONTROL, GERİ ALMA VE SAHTECİLİKLE MÜCADELEYE İLİŞKİN DİĞER TEDBİRLER

I. BİRLİK TARAFINDAN YAPILAN KONTROLLER VE SAHTECİLİKLE MÜCADELEYE YÖNELİK ALINAN TEDBİRLER

1. (AB, Euratom) 2018/1046 sayılı Tüzük'e ve bu Anlaşmada atıfta bulunulan diğer kurallara uygun olarak, Programın Türkiye'de yerleşik yüklenicileri ve faydalanıcıları ile akdedilen sözleşmelerde ve hibe sözleşmelerinde, sözleşme ya da hibe sözleşmesinin uygulama süresi boyunca ve bakiyenin ödendiği tarihten başlamak üzere 5 yıl boyunca, 60.000 Avro tutarındaki veya daha az miktardaki hibelerde 3 yıl boyunca, herhangi bir zamanda yürütülecek mali veya diğer denetimlere ilişkin hükümlere yer verilir. Bu denetimler, gözden geçirmeler ve kontroller Komisyon temsilcileri veya Komisyon tarafından yetkilendirilmiş diğer kişiler tarafından, yüklenicilerin ve onların alt yüklenicilerinin tesislerinde ve faydalanıcıların ve onların yüklenicilerinin ve alt yüklenicilerinin tesislerinde yapılır.
2. Ulusal Ajansın hesapları ve faaliyetleri, Komisyon görevlileri ve Komisyon tarafından yetkilendirilen diğer kişiler tarafından kontrol edilebilir. Söz konusu kontrollerle, bu Anlaşma'da atıfta bulunulan programlara ilişkin kuralların uygulanmasına ve (AB, Euratom) 2018/1046 sayılı Tüzük'ün ilgili maddelerinde yer alan ölçütlere uygun olarak sağlam mali yönetimin gereklerinin yerine getirilmesine yönelik olarak Türkiye tarafından oluşturulan çerçevenin kapasitesinin doğrulanması da amaçlanabilir.
3. Komisyon görevlileri ve Komisyon tarafından yetkilendirilmiş diğer kişiler, tüm sahalara, çalışmalara, belgelere ve elektronik formatta olanlar da dâhil olmak üzere bu denetimlerin yapılması için gerekli olan tüm bilgilere uygun erişim hakkına sahiptir. Söz konusu erişim hakkı, bu Anlaşmada atıfta bulunulan araçların uygulanmasına yönelik olarak akdedilen sözleşmelerde ve hibe sözleşmelerinde açıkça ifade edilir. Avrupa Sayıştay, Komisyon ile aynı erişim haklarına sahiptir.
4. Bu Anlaşma çerçevesinde, Komisyon ve Avrupa Sahtecilikle Mücadele Ofisi (OLAF), (AB, Euratom) 2018/1046 sayılı Tüzük'ün, (AB, Euratom) 883/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün⁴, (AT, Euratom) 2185/96 sayılı Konsey Tüzüğü'nün⁵ ve (AT, Euratom) 2988/95 sayılı Konsey Tüzüğü'nün⁶ hükümleri uyarınca, yerinde kontroller ve teftişler de dahil olmak üzere, Türkiye topraklarında soruşturma yürütmeye yetkilidir.
5. Bu soruşturmalar, kontroller ve teftişler, Türkiye'nin yetkili makamlarıyla yakın işbirliği içerisinde yürütülebilir.
6. İlgili Türk makamlarının talebi halinde, söz konusu makamlar bu soruşturmalar, kontroller ve teftişlere katılabilirler.



⁴ (Euratom) 1074/1999 sayılı Konsey Tüzüğü ve (AT) 1073/1999 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nü yürürlükten kaldıran, Avrupa Sahtecilikle Mücadele Ofisi (OLAF) tarafından yürütülen soruşturmalara ilişkin 11 Eylül 2013 tarihli ve (AB, Euratom) 883/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 248, 18.9.2013, s.1).

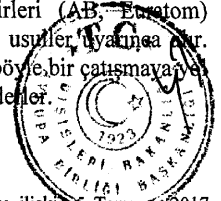
⁵ Avrupa Topluluklarının mali çıkarlarının sahteciliğe ve diğer usulsüzlüklere karşı korunması için Komisyon tarafından yürütülen yerinde kontroller ve teftişler hakkında 11 Kasım 1996 tarihli ve (Euratom, AT) 2185/96 sayılı Konsey Tüzüğü (ATRG L 292, 15.11.1996, s. 2).

⁶ Avrupa Topluluklarının Mali Çıkarlarının Korunmasına ilişkin 18 Aralık 1995 tarihli ve (AT, Euratom) 2988/95 sayılı Konsey Tüzüğü (ATRG L 312, 23.12.1995, s.1).

7. Program katılımcılarının gözden geçirme, yerinde kontrol denetim veya teftişe direnmesi halinde, Türk makamları, ulusal kurallara uygun olarak hareket etmek suretiyle, Komisyon ve/veya OLAF müfettişlerinin bu inceleme görevlerini gerçekleştirebilmeleri için ihtiyaç duydukları desteği sağlar.
8. Komisyon ve/veya OLAF, yerinde kontrol veya denetim esnasında dikkatini çeken bir uygunsuzluğa ilişkin herhangi bir durumu ya da şüpheyi mümkün olan en kısa zamanda Türk makamlarına rapor eder. Her halükarda, Komisyon ve/veya OLAF, bahse konu makamı, yapılan kontrollerin ve teftişlerin sonucu hakkında bilgilendirmek zorundadır.
9. Yetki devri anlaşmaları, katkı anlaşmaları, sözleşmeler, hibe sözleşmeleri, yarışma kuralları ve Programın uygulanması ile ortaya çıkan diğer finansman araçları, (AB, Euratom) 2018/104 sayılı Tüzük, (AB, Euratom) 883/2013 sayılı Tüzük, (AT, Euratom) 2185/96 sayılı Tüzük ve (AT, Euratom) 2988/95 sayılı Tüzük uyarınca, Komisyon tarafından atanan makamlar ve OLAF'ın, yerinde kontroller ve teftişler de dahil olmak üzere soruşturma yürütme yetkisini açıkça ifade eden hükümler içerir. Projenin uygulamasının, bütünüyle ya da kısmi olarak, devredildiği veya bunun için hizmet alımı yapıldığı, veya tedarik sözleşmesinin veya mali desteğin üçüncü bir tarafa ihale edildiği hallerde, finansman aracı üçüncü tarafın Komisyon ve OLAF'ın söz konusu yetkilerini açıkça kabul etmesini şart koşma yükümlülüğünü içerir. Önceki hükümler, aynı şekilde Programın uygulanmasından doğan teminatlarla ve ilgili muhataplara da uygulanır.

II. YARARLANICI ÜLKE TARAFINDAN YAPILAN DENETİMLER VE SAHTECİLİKLE MÜCADELE TEDBİRLERİ

1. Programların uygulanmasına ilişkin uygun mali kontrol, Türkiye'nin yetkili ulusal mali kontrol makamı tarafından gerçekleştirilir. Gerçekleşen veya gerçekleştiğinden şüphelenilen tüm sahtecilik ve usulsüzlük vakalarının yanı sıra bunlarla ilgili olarak Türkiye Ulusal Ajansı ve ulusal makamlarca alınan tüm tedbirlerin, gecikmeksizin Komisyona rapor edilmesi zorunludur. Türkiye, gerçekleşen veya gerçekleştiğinden şüphelenilen tüm sahtecilik ve usulsüzlük vakalarının, ulusal kontrollerin veya AB kontrollerinin ardından soruşturulmasını ve bu vakalara gerektiği kadar müdahale edilmesini temin eder.
2. "Usulsüzlük" terimi, (AT, Euratom) 2988/95 sayılı Tüzük'ün 1. maddesinin 2. paragrafında atıfta bulunulan anlamdadır. "Sahtecilik" terimi, (AB) 2017/1371 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi'nin 3. maddesinin 2. paragrafının (a) ve (b) bentlerinde atıfta bulunulan anlamdadır⁷.
3. Türk makamları, ihale veya hibe verilmesi süreçlerinin herhangi bir aşamasında ya da ilgili sözleşmelerin uygulanması sırasında karşılaşılabilecek herhangi bir aktif veya pasif yolsuzluk uygulamasını önlemek ve gidermek için uygun her türlü tedbiri alır.
4. "Pasif yolsuzluk" ve "aktif yolsuzluk" terimleri, (AB) 2017/1371 sayılı Direktif'in 4. maddesinin 2. paragrafının (a) ve (b) bentlerinde atıfta bulunulan anlamdadır.
5. Programlardaki uygulama görevlerinden sorumlu personel de dâhil olmak üzere Türk makamları, çıkar çatışması riskini önlemek için gerekli tedbirleri (AB, Euratom) 2018/1046 sayılı Tüzük'ün 61. maddesinde öngörülen kriterler ve usuller çerçevesinde Türk makamları, böyle bir çıkar çatışması olması durumunda veya böyle bir çatışmaya ulaşması muhtemel durumlarda, Komisyonu gecikmesizin haberdar ederler.



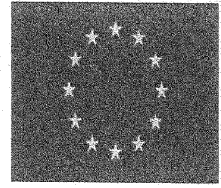
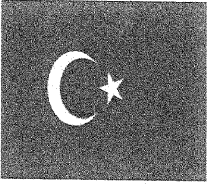
⁷ Birlik'in mali çıkarlarına yönelik sahtecilikle ceza hukuku marifetiyle mücadeleye ilişkin 2017 tarihli ve (AB) 2017/1371 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi (ABRG L 198, 28.7.2017, s. 29).

III. İDARİ TEDBİR VE CEZALAR

Komisyon, Türk Ceza Kanunu'nun uygulanmasına halel gelmeksizin, Avrupa Birliği'nin Genel Bütçesi için geçerli olan (AB, Euratom) 2018/1046 sayılı Tüzük uyarınca idari tedbir ve cezaları öngörebilir.

IV. GERİ ALMA

1. Dolaylı merkezi bir temelde yönetilen eylemlerde Türkiye Ulusal Ajansı, fonların geri alınmasına yönelik talepleri ele almak ve yararlanıcılar bakımından gerekli hukuki süreci, Komisyon ile işiştare halinde, başlatmakla sorumlu olacaktır. Türkiye Ulusal Ajansına yönelik usulsüzlük, ihmal ya da sahtecilik isnatlarında bulunulması halinde, istirdat edilmeyen fonlardan Türkiye'deki makamlar sorumludur.
2. Komisyon tarafından doğrudan merkezi bir temelde yönetilen eylemlerde, Komisyon tarafından bu Anlaşma kapsamında alınan ve devletler dışındaki kişiler için maddi yükümlülük getiren kararlar, Türkiye'de de uygulanır. Uygulama, uygulamanın yapılacağı devletin topraklarında yürürlükte olan medeni usul kurallarına göre düzenlenir. Uygulama emri, kararın gerçekliğinin doğrulanması dışında başka bir formaliteye gerek olmaksızın Türkiye hükümetinin bu amaçla belirleyeceği ve Komisyona bildireceği ulusal makam tarafından karara eklenir. Komisyon, söz konusu formaliteleri başvuru üzerine tamamladığında, ulusal makam meseleyi doğrudan yetkili makama götürerek ulusal mevzuat uyarınca uygulamaya geçebilir. Komisyon kararının hukuka uygunluğu, Avrupa Birliği Adalet Divanının kontrolüne tabidir.



AGREEMENT

between the Republic of Turkey and the European Union

on the participation of the Republic of Turkey in the European Solidarity Corps

AGREEMENT

between the Republic of Turkey and the European Union

on the participation of the Republic of Turkey in the European Solidarity Corps

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY, hereinafter referred to as "Turkey",

of the one part, and

THE EUROPEAN COMMISSION, hereinafter referred to as "the Commission", on behalf of the European Union,

of the other part,

Whereas:

- (1) A Framework Agreement has been signed on 26 February 2002 between the European Community and the Republic of Turkey¹ which establishes the general principles for the participation of the Republic of Turkey in Union programmes. Article 5 of the Framework Agreement provides that the specific terms and conditions, including financial contribution, with regard to the participation of Turkey in each particular programme is to be determined by the Commission and the competent authorities of Turkey.
- (2) The European Solidarity Corps were established by Regulation (EU) 2018/1475 of the European Parliament and of the Council².
- (3) Participation of Turkey in the European Solidarity Corps is to be limited to volunteering, solidarity projects and networking activities in accordance with Article 11(1)(b)(i) of Regulation (EU) 2018/1475.
- (4) Entities established in Turkey should be entitled to participate in recurrent activities which need to start before the entry into force of this Agreement. As a consequence, costs incurred for the above specified activities, the implementation of which starts in 2019, may be considered eligible under the same conditions as those applicable to costs incurred by entities established in Member States provided that this Agreement enters into force before the end of the action concerned,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

¹ OJ L 61, 2.3.2002, p. 29.

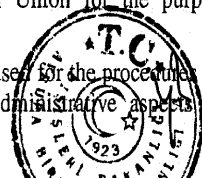
² Regulation (EU) 2018/1475 of the European Parliament and of the Council of 2 October 2018 laying down the legal framework of the European Solidarity Corps and amending Regulation (EU) No 1288/2013, Regulation (EU) No 1293/2013 and Decision No 1313/2013/EU (OJ L 250, 4.10.2018, p. 1).

*Article 1
Programme*

Turkey shall participate in the volunteering, solidarity projects and networking activities of the European Solidarity Corps ('the Programme'), in accordance with the conditions laid down in the Framework Agreement of 26 February 2002 between the European Community and the Republic of Turkey on the general principles for the participation of the Republic of Turkey in Community programmes, and under the terms and conditions referred to in this Agreement.

*Article 2
Terms and conditions of participation in the Programme*

1. Turkey shall participate in the volunteering, solidarity projects and networking activities of the Programme in conformity with the objectives, criteria, procedures and deadlines defined in Regulation (EU) 2018/1475.
2. Turkey shall take appropriate measures to ensure the efficient running of the Programme at national level.
3. The terms and conditions applicable for the submission, assessment and selection of applications, and for the implementation of actions by eligible institutions, organisations and individuals of Turkey shall be the same as those applicable to eligible institutions, organisations and individuals of the Member States of the European Union.
4. To participate in the Programme, Turkey shall pay every year a financial contribution to the General Budget of the European Union in accordance with Article 3.
5. If necessary in order to take into account programme developments, or the evolution of Turkey's absorption capacity, this contribution may be adapted in writing by common consent of the parties, so as to avoid budgetary imbalance in the implementation of the Programme.
6. The financial contribution of Turkey in respect of its participation and implementation of the Programme shall be added to the amount earmarked each year in the General Budget of the European Union for commitment appropriations to meet the financial obligations arising out of different forms of measures necessary for the execution, management and operation of the Programme.
7. The percentage of the financial contribution of Turkey referred to in point 4 which will be allocated for the actions to be managed by the National Agency in accordance with the programme rules shall reflect the share of these actions in the programme budget at Union level. The contribution to the management and implementation costs of the National Agency shall be calculated according to the criteria applied for the Member States of the European Union.
8. The European Union and Turkey shall make every effort, within the framework of existing provisions, to facilitate the free movement and residence of eligible persons moving between Turkey and the Member States of the European Union for the purpose of participating in activities covered by this Agreement.
9. One of the official languages of the European Union shall be used for the procedures related to requests, contracts and reports, as well as for other administrative aspects of the Programme.



Article 3
Financial contribution

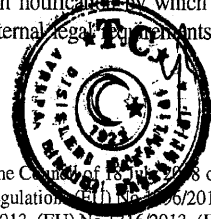
The rules governing the financial contribution of Turkey are set out in Annex I.

Article 4
Reporting and evaluation

1. Without prejudice to the responsibilities of the Commission and the European Court of Auditors in relation to the monitoring and evaluation of the Programme, the participation of Turkey in the Programme shall be continuously monitored on a partnership basis involving the Commission and Turkey. Turkey shall submit to the Commission relevant reports and take part in other specific activities provided for by the European Union in that context.
2. The common standards set out in the Guide for National Agencies, which will be annexed to the delegation agreements between the Commission and the National Agency, shall be applicable to relations between Turkey, the Commission, the National Agency and the independent audit body.
3. Agreements between the Commission and the National Agency or beneficiaries of Turkey and between the National Agency and beneficiaries of Turkey shall be based on the relevant provisions of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the General Budget of the Union³, in particular regarding grant awards and the conclusion of agreements. These provisions shall apply to participants of Turkey in the same way as they apply to all participants in the Programme.
4. The rules concerning financial control, recovery and other antifraud measures are laid down in Annex II.

Article 5
Final provisions

1. This Agreement shall apply for the duration of the Programme. Nevertheless, should the European Union decide to extend the duration without any substantial change within the Programme, this Agreement shall also be extended correspondingly and automatically if no Party denounces it within one month following the entry into force of a legal act extending the Programme.
2. Each party may terminate the Agreement at any time upon twelve months' notice in writing. Projects and activities in progress at the time of termination shall continue until their completion under the conditions laid down in this Agreement, as will the contractual arrangements applying to these projects and activities and the provisions of Annex II.
3. The Annexes shall form an integral part of this Agreement.
4. This Agreement may only be amended in writing by common consent of the parties.
5. This Agreement shall enter into force on the date of the written notification by which Turkey notifies the Commission through diplomatic channels that its internal legal requirements for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.
6. It shall take effect from 1 January 2019.



³ Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulation (EU, Euratom) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 (OJ L 193,30.7.2018, p.1).

Done in two original copies in English language.

For the Government of
the Republic of Turkey,

For the Commission,
on behalf of the European Union,

Faruk Kaymakcı

Ambassador
Deputy Minister of Foreign Affairs
and Director for EU Affairs
of the Republic of Turkey

Date: 8 April 2019

Place: Brussels

Themis Christophidou

Director-General for Education,
Youth, Sport and Culture

Date: 15 April 2019

Place: Brussels.

ANNEX I

RULES GOVERNING THE FINANCIAL CONTRIBUTION OF TURKEY TO THE EUROPEAN SOLIDARITY CORPS

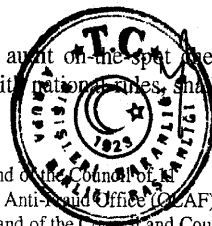
1. The financial contribution to be paid by Turkey to the General Budget of the European Union to participate in the Programme shall be EUR 14.6 million, broken down as follows: EUR 7.3 million for the year 2019, EUR 7.3 million for the year 2020.
2. The contribution of Turkey shall cover costs related to the preparation, feasibility, development and execution of the projects of common interest, the development and implementation of horizontal measures as foreseen in the Programme and the financing of external staff.
3. Travel costs and subsistence costs incurred by representatives and experts of Turkey for the purposes of taking part as observers in the work of the committee referred to in Article 25 of Regulation (EU) 2018/1475 or other meetings related to the implementation of the Programme shall be reimbursed by the Commission on the same basis as and in accordance with the procedures currently in force for representatives and experts of the Member States of the European Union.
4. Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 shall apply to the management of the contribution of Turkey.
5. When this Agreement enters into force and at the beginning of each subsequent budgetary year, the Commission shall send Turkey a call for funds corresponding to its contribution of the costs covered by this Agreement.
6. That contribution shall be paid in euro to a euro denominated bank account of the Commission.
7. Turkey shall pay its contribution to the annual costs in accordance with the call for funds request no later than two months after the date of the call. Any delay in the payment of the contribution shall give rise to the payment of default interest by Turkey on the outstanding amount from the due date. The interest rate shall be the rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations, as published in the C series of the Official Journal of the European Union, in force on the first calendar day of the months in which the deadline falls, increased by 3.5 percentage points. If the delay in the payment of the contribution is such that it may significantly jeopardise the implementation and management of the programme, and in the absence of payment 20 working days after a formal letter of reminder has been sent by the Commission to Turkey, participation of Turkey in the programme for the relevant year will be suspended.

ANNEX II

FINANCIAL CONTROL, RECOVERY AND OTHER ANTIFRAUD MEASURES

I. CONTROLS AND ANTIFRAUD MEASURES BY THE UNION

1. In accordance with Regulation (EU, Euratom) 2018/1046, and with the other rules referred to in this Agreement, the contracts and grant agreements concluded with contractors and beneficiaries established in Turkey shall provide for audits, reviews and checks to be conducted at any time during the implementation of the contract or the grant agreement and for a period of 5 years, starting from the date of payment of the balance, except for grants of an amount equal or lower than EUR 60 000 for which this period shall be limited to 3 years. The audits, reviews and checks shall be conducted on the premises of the contractors and their subcontractors and on the premises of the beneficiaries and their contractors and subcontractors by Commission agents or by other persons mandated by the Commission.
2. The accounts and operations of the National Agency may be checked by Commission agents or by other persons mandated by the Commission. These checks may also be aimed at verifying the capacity of the framework put in place by Turkey to apply the rules of the programmes referred to in this Agreement as well as to fulfil the requirements of sound financial management in accordance with the criteria of the relevant articles of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046.
3. Commission agents and other persons mandated by the Commission shall have appropriate access to sites, works and documents (both electronic and paper versions) and to all the information required in order to carry out audits reviews and checks. This right of access shall be stated explicitly in the contracts and grant agreements concluded to implement the instruments referred to in this Agreement. The European Court of Auditors shall have the same rights of access as the Commission.
4. Within the framework of this Agreement, the Commission and the European Anti Fraud Office (OLAF) shall be authorised to carry out investigations, including on-the-spot checks and inspections, on the territory of Turkey, in accordance with the provisions of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046, Regulation (EU, Euratom) No 883/2013 of the European Parliament and of the Council⁴, Council Regulation (EC, Euratom) No 2185/96⁵ and Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95⁶.
5. These investigations, checks and inspections may be conducted in close collaboration with the competent authorities of Turkey.
6. If the authorities of Turkey concerned so wish, they may request to participate in such investigations, checks and inspections.
7. Where the participants in the programmes resist a review, audit on-the-spot check or inspection, the authorities of Turkey, acting in accordance with national rules, shall give



⁴ Regulation (EU, Euratom) No 883/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 September 2013 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) and repealing Regulation (EC) No 1073/1999 of the European Parliament and of the Council and Council Regulation (Euratom) No 1074/1999 (OJ L 248, 18.9.2013, p. 1).

⁵ Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/96 of 11 November 1996 concerning on-the-spot checks and inspections carried out by the Commission in order to protect the European Communities' financial interests against fraud and other irregularities (OJ L 292, 15.11.1996, p. 2).

⁶ Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95 of 18 December 1995 on the protection of the European Communities financial interests (OJ L 312, 23.12.1995, p. 1).

Commission and/or OLAF inspectors such assistance as they need to allow them to discharge their duty in carrying out such investigations.

8. The Commission and/or OLAF shall report as soon as possible to the authorities of Turkey any fact or suspicion relating to an irregularity which has come to its notice in the course of the on-the-spot check or inspection. In any event the Commission and/or OLAF shall inform the abovementioned authority of the result of such checks and inspections.
9. Delegation agreements, contribution agreements, contracts, grant agreements, rules of contest and other funding instruments resulting from the implementation of the Programme shall contain provisions expressly empowering authorities designated by the Commission and OLAF to conduct investigations, including on-the-spot checks and inspections, in accordance with Regulation (EU, Euratom) 2018/104, Regulation (EU, Euratom) No 883/2013, Regulation (EC, Euratom) No 2185/96 and Regulation (EC, Euratom) No 2988/95. Where the implementation of an action is outsourced or sub-delegated, in whole or in part, or where it requires the award of a procurement contract or financial support to a third party, the funding instrument shall include the obligation to impose on any third party involved explicit acceptance of those powers of Commission and OLAF. The preceding provisions shall equally apply to guarantees resulting from the implementation of the Programme and to the respective counterparts.

II. CONTROLS AND ANTIFRAUD MEASURES BY THE BENEFICIARY COUNTRY

1. Appropriate financial control shall be carried out by the competent national financial control authority of Turkey with respect to the implementation of the programmes. All suspected and actual cases of fraud and irregularity as well as all measures related thereto taken by the National Agency and by the national authorities must be reported to the Commission without delay. Turkey shall ensure investigation and satisfactory treatment of suspected and actual cases of fraud and irregularity following national or EU controls.
2. The term "irregularity" shall have the meaning referred to in Article 1 (2), of Regulation (EC, Euratom) No 2988/95. The term "fraud" shall have the meaning referred to in Article 3 (2)(a) and (b) of Directive (EU) 2017/1371 of the European Parliament and of the Council⁷.
3. The authorities of Turkey shall take any appropriate measure to prevent and counter any active or passive corruption practices at any stage of the procurement procedure or grant award procedure or during the implementation of corresponding contracts.
4. The terms "passive corruption" and "active corruption" shall have the meaning referred to in Article 4 (2) (a) and (b) of Directive (EU) 2017/1371.
5. The authorities of Turkey, including the personnel responsible for the implementation tasks of the programmes, undertake to take whatever precautions are necessary to avoid any risk of conflict of interests in accordance with the criteria and procedures provided for in Article 61 of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046. They shall inform the Commission immediately of any such conflict of interest or any situation likely to give rise to any such conflict.

⁷

Directive (EU) 2017/1371 of the European Parliament and of the Council of 5 July 2017 on the fight against fraud to the Union's financial interests by means of criminal law (OJ L 198, 28.7.2017, p. 29).

III. ADMINISTRATIVE MEASURES AND PENALTIES

Without prejudice to application of the criminal law of Turkey, administrative measures and penalties may be imposed by the Commission in accordance with Regulation (EU, Euratom) 2018/1046.

IV. RECOVERY

1. As regards actions managed on an indirect centralised basis, the National Agency will have the responsibility to issue requests for the recovery of funds and implement any legal action needed vis-à-vis the beneficiaries in consultation with the Commission. In the event of irregularity, negligence or fraud imputable to the National Agency, the authorities of Turkey shall be responsible for the funds not recovered.
2. As regards actions managed on a direct centralised basis by the Commission, decisions taken by the Commission within the scope of this Agreement which impose a pecuniary obligation on persons other than States shall be enforceable in Turkey. The enforcement shall be governed by the rules of civil procedure in force in the State in the territory of which it is carried out. The order for its enforcement shall be appended to the decision, without other formality than verification of the authenticity of the decision, by the national authority which the government of Turkey shall designate for this purpose and shall make known to the Commission. When these formalities have been completed on application by the Commission, the latter may proceed to enforcement in accordance with the national law, by bringing the matter directly before the competent authority. The legality of the Commission decision shall be subject to control by the Court of Justice of the European Union.